

JOB APPLICANT PRIVACY NOTICE

구직자 개인정보 관련 고지

As part of the recruitment process, the Company collects and processes personal data relating to job applicants. The Company is committed to being transparent about how it collects and uses that data and to meeting its data protection obligations.

당사에서는 채용 과정 중 구직자의 개인정보를 수집, 처리하고 있습니다. 단, 당사는 이러한 개인정보의 수집, 사용 등 절차를 투명하게 관리함으로써 기업의 정보보호의무를 준수할 것을 약속합니다.

What information does the Company collect?

회사에서는 어떠한 정보를 수집하나요?

The Company collects a range of information about you. This includes –
당사에서는 구직자에 대하여 다음 등의 정보를 수집하고 있습니다.

- your name, address and contact details, including email address and telephone number
구직자 성명, 주소 및 이메일, 전화번호 등 연락처
- details of your qualifications, skills, experience and employment history
구직자 자격사항, 직능, 경험, 근무이력 관련 상세
- information about your current level of remuneration, including benefit entitlements
복리후생을 포함한 현재 급여 수준

The Company collects this information in a variety of ways. For example, data might be collected through interviews or other forms of assessment.

당사에서는 위와 같은 정보를 인터뷰의 실시, 채용자 평가 등 다양한 방법을 통해 수집합니다.

The Company will also collect personal data about you from third parties, such as CV's or resumes from Recruitment Agencies. The Company will only seek reference information once a job offer has been made to you and will inform you that it is doing so.

당사에서는 구직자의 이력서와 같은 정보는 헤드헌터 등 제 3 자로부터 수집할 수도 있습니다. 다만, 당사에서는 구직자에 실제로 채용 제안을 하는 경우에 한하여 이와 같은 정보를 수집하고, 동 제안에 상기와 같은 정보 수집 사실을 명시하고 있습니다.

Data is stored in a range of different places, including in the Company's HR management systems and in other IT systems operated by or on behalf of the Company (including the Company's email system).

수집한 데이터는 당사의 인사관리시스템 및 기타 당사에서 직접 관리하거나 사외에서 당사를 대리하는 자가 관리하는 IT 시스템 (당사 이메일 시스템 포함) 에 보관될 수 있습니다.

Why does the Company process personal data?

회사에서 구직자의 개인정보를 처리하는 이유는 무엇인가요?

In some cases, the Company needs to process data to ensure that it is complying with its legal obligations. The Company has a legitimate interest in processing personal data during the recruitment process and for keeping records of the process. Processing data from job applicants allows the Company to manage the recruitment process, assess and confirm a candidate's suitability for employment and decide to whom to offer a job. The Company may also need to process data from job applicants to respond to and defend against legal claims.

당사에서는 법적 의무를 다 하기 위하여 특정한 데이터를 처리하여야 하는 경우가 있습니다. 채용 과정 중 수집된 개인정보를 당사에서 처리하고, 또 그 기록을 유지하는 것은 적법한 행위입니다. 구직자로부터 수집한 데이터를 처리함으로써 당사는 채용 절차를 관리하고 구직자의 직무 적정성을 평가 및 확인할 수 있게 되며 그에 따라 최종 채용 제안을 할 대상을 결정하게 됩니다. 경우에 따라서는 소송에 대응하기 위하여 구직자로부터 수집한 정보를 활용하는 경우도 있을 수 있습니다.

Where the Company relies on legitimate interests as a reason for processing data, it has considered whether or not those interests are overridden by the rights and freedoms of data subjects and has concluded that they are not. The Company will not use your data for any purpose other than the recruitment exercise for which you have applied.

상기와 같이 데이터의 처리를 적법한 근거에 따라 하나, 당사는 이와는 별도로 이러한 정보 처리가 구직자의 권리 및 자유를 침해하지는 않는지 여부를 파악하고 그와 같은 침해가 발생하지 아니함을 확인한 연후에만 데이터를 처리하고 있습니다. 당사는 어떠한 경우에도 귀하께서 지원하신 바에 따른 채용 이외의 목적으로 귀하의 데이터를 사용하지 않습니다.

Who has access to data?

누가 데이터에 대한 접근 권한을 갖나요?

Your information will be shared internally for the purposes of the recruitment exercise. This includes members of the HR and recruitment team, managers and other employees involved in the recruitment process and IT employees if access to the data is necessary for the performance of their roles. The Company will not share your data with third parties.

귀하의 데이터는 채용의 목적으로 내부 공유됩니다. 이와 같은 내부 공유 대상은 인사 및 채용 관련 부서원, 관리자급 및 기타 채용에 관여하는 직원 및 IT 담당 직원 등 오직 그 정상적인 직무를 수행하기 위하여 귀하의 데이터를 필요로 하는 인원에 한합니다. 당사는 어떠한 경우에도 귀하의 데이터를 제 3 자와 공유하지 않습니다.

Your data will be transferred outside the European Economic Area (EEA) to our US facility in order to carry out the recruitment exercise. Transfers of personal data to the US are subject to formal contractual arrangements between Greene, Tweed & Co. Ltd and Greene, Tweed Services LLC.

귀하의 데이터는 채용 절차 진행을 위해 당사의 미국 내 시설로 이관되므로, 유럽경제지역(EEA) 외부로 전송되는 것에 해당합니다. 개인정보를 미국으로 전송하는 것은 Greene, Tweed & Co. Ltd 및 Greene, Tweed Services LLC 간 체결한 계약에 의거한 것입니다.

How does the Company protect data?

회사에서는 개인정보를 어떻게 보호하나요?

The Company takes the security of your data seriously and has internal policies and controls in place to ensure that your data is not lost, accidentally destroyed, misused or disclosed and is not accessed except by those persons authorised to do so in the performance of their duties.

Where the organisation engages third parties to process personal data on its behalf, they do so under a duty of confidentiality.

당사에서는 귀하의 개인정보에 대한 보안유지를 중대한 문제로 생각하며, 내부 정책 및 통제방안을 통해 귀하의 개인정보가 손실, 멸실, 오용 또는 임의 공개 되지 않도록, 그리고 그 직무 수행 상 필요에 따라 승인 받지 않은 인원이 접근할 수 없도록 관리하고 있습니다.

당사를 대리하여 제 3 자가 이와 같은 개인정보를 처리케 하는 경우, 이들 제 3 자 또한 상기와 같은 기밀유지 의무를 집니다.

For how long does the Company keep data?

회사에서 개인정보를 얼마나 오래 보유하나요?

If your application for employment is unsuccessful, the Company will hold your data on file for a period of 1 year after the end of the relevant recruitment process. If you agree to allow the Company to keep your personal data on file, the Company will hold your data on file for a further agreed time period for consideration for future employment opportunities. At the end of that period, your data is deleted or destroyed.

채용이 결정된 구직자의 정보는 채용 절차 종료 시점으로부터 1 년 간 파일의 형태로 보유합니다. 귀하께서 당사가 귀하의 개인정보를 파일의 형태로 보유할 수 있도록 허락하시는 경우에도, 당사는 추후 채용 기회 제공의 목적으로 사전에 협의된 기간 동안 귀하의 개인정보를 보유하게 됩니다. 상기 해당 기간이 만료되면 귀하의 개인 정보는 삭제 또는 파쇄됩니다.

If your application for employment is successful, personal data gathered during the recruitment process will be transferred to your personnel file and retained during your employment. The periods for which your data will be held will be provided to you in a new Privacy Notice.

채용이 결정된 구직자의 경우, 채용 과정에서 취득된 구직자의 개인정보는 귀하의 인사파일로 이관되며, 해당 파일은 구직자가 당사와 고용 관계를 유지하는 동안 당사에서 보유합니다. 이와 같은 데이터의 당사 보유 기간은 갱신된 개인정보관련고지에 명기됩니다.

Your rights

구직자의 권리

As a data subject, you have a number of rights. You can:

개인정보의 주인인 구직자는 다음과 같은 권리를 갖습니다.

- access and obtain a copy of your data on request
귀하의 데이터에 접근하고 이를 등사할 권리
- require the Company to change incorrect or incomplete data
잘못되거나 불완전한 정보를 당사가 수정하도록 요구할 권리
- require the Company to delete or stop processing your data, for example where the data is no longer necessary for the purposes of processing
예를 들어 정보 처리 목적 상 귀하의 개인정보를 더 이상 필요로 하지 않는 때와 같은 경우에서, 귀하의 개인정보를 삭제하거나 그 처리를 중단하도록 당사에 요구할 권리
- object to the processing of your data where the Company is relying on its legitimate interests as the legal ground for processing
당사가 적법한 근거에 따라 정보를 처리하더라도, 귀하의 개인정보 처리를 거부할 권리
- ask the Company to stop processing data for a period if data is inaccurate or there is a dispute about whether or not your interest override the Company's legitimate grounds for processing data
부정확한 정보이거나 당사의 적법한 개인정보 처리 권리가 귀하의 권리와 상충됨에 대한 다툼이 있는 경우, 당사에 해당 개인정보의 처리를 중단 요청할 권리

If you would like to exercise any of these rights, please contact a member of the HR team.

상기와 같은 권리를 행사하시고자 하는 경우에는 당사 인사과 직원에 문의하여 주십시오.

What if you do not provide personal data?

만일 개인정보를 제출하지 않는다면 어떻게 되나요?

You are under no statutory or contractual obligation to provide data to the Company during the recruitment process. However, if you do not provide the information, the Company may not be able to process your application properly or at all. If your application is successful, it will be a condition of any job offer that you provide evidence of your right to work in **Korea** and satisfactory references.

귀하께서는 채용과정 중 귀하의 개인정보를 당사에 제공하여야 할 어떠한 법적 또는 계약적 의무도 지지 않습니다. 다만, 귀하께서 동 정보를 당사에 제공하지 않는 경우 당사에서는 귀하의 채용 절차를 원만하게, 또는 경우에 따라서는 일절 진행할 수 없는 경우가 있으며 채용이 결정된 경우에도 귀하께서 **한국** 내 근로권을 입증하고 당사에서 요구하는 참고자료를 제출하여야만이 최종 채용에 이를 수 있음을 양해하여 주시기 바랍니다.

I confirm that I have read and understood the contents of the Job Applicant Privacy Notice

본인은 상기 구직자 개인정보 관련 고지의 내용을 정독 및 이해하였습니다.